

# SKILLS ONTARIO COMPETITION
# OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

## Sheet Metal / Ferblanterie-Tôlerie

### Post-Secondary / Postsecondaire

**Contest Date / Date du concours:**
Tuesday, May 2, 2017/ Mardi 2 mai 2017
***Sign in starts at 7 :45 am on the contest site/***
***Enregistrement débute à 7 :45 h à l'endroit où se déroule le concours***

**TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:**
Lawrence Mailloux, Tech Chair, Fanshawe College, l_mailloux3@fanshawec.ca
Lawrence Oudekerk, Tech Chair, Fanshawe College, LOudekerk@fanshawec.ca

Last Updated: February 2017/Plus récente mise à jour: février 2017

SkillsCompétences Canada Ontario

**www.skillsontario.com**

*This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

**SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA / HORAIRE DES OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO:**

**May 2, 2017 / Le 2 mai 2017**
**Skills Ontario Competition / Olympiades de Compétences Ontario**

| | |
|---|---|
| 7:45am – 8 :00am | Sign-in and oritentation at each contest site / Enregistrement à l'endroit prévu pour la compétition |
| 8:00am – 12:00am | Contest* / Compétition |
| 12:00pm – 12:30pm | Lunch |
| 12:30pm – 4:00pm | Contest* / Compétition |
| *Job interviews will be conducted throughout the competition/ *Les entrevues se dérouleront tout au long de la compétition | |
| ˆCompetitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time. / Les participants doivent se présenter à l'heure prévue pour leur compétition et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux de la compétition avant le début de la séance d'information. À la discrétion du président du comité technique, le participant pourrait être autorisé à participer à la compétition mais il n'aurait pas droit à plus de temps. | |

**May 3, 2017 / Le 3 mai 2017**
**Closing Ceremony / Cérémonie de clôture**

| | |
|---|---|
| 9:00am – 11:30am | Closing Ceremony / Cérémonie de clôture |
| 12:00pm – 1:00pm | Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario |
| A minimum score of **60%** will be required to receive any medal or to be eligible to advance to the Skills Canada National Competition. / Un pointage minimum de **60 %** est requis pour recevoir une médaille ou pour être admissible aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies. | |

| | |
|---|---|
| **Contest Location**: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.<br><br>**Closing Ceremony Location**: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto.<br><br>○ Each competitor will receive one wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 3. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony. | **Compétition:** Toronto Congress Centre, 650 rue Dixon, Toronto.<br><br>**Cérémonie de clôture:** Toronto Congress Centre North, 650 Dixon Road, Toronto.<br><br>○ Lors de la séance d'information, chaque participant recevra un bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les participants à la compétition et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 3 mai. On s'attend donc à ce que les participants portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades. |


*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

**CONTEST STATUS/STATUT DU CONCOURS:**

| | |
|---|---|
| • **This contest is offered as an official contest**<br>• **This contest is offered at the Skills Canada National Competition (SCNC)** | • **Il s'agit d'une compétition officielle**<br>• **Cette compétition est organisée dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies** |
| • **2017 is NOT a qualifying year for WorldSkills***<br><br>*To be eligible to advance to the WorldSkills Competition you must NOT be older than 22 years in the year of the competition. 2018 will be a qualifying year for WorldSkills 2019. | • **2017 n'est pas une année de qualification pour le Mondial des métiers***<br>*Pour être admissible au Mondial des métiers, vous devrez être âgé(e) de moins de 22 ans au cours de l'année de compétition (2018) et compléter avec succès les essais du Mondial des métiers. |

**PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION:**

| | |
|---|---|
| To promote and raise the awareness of the sheet metal trade by bringing together the best apprentices and post-secondary students the province has to offer and have them display through competition the great skill sets that they have developed. | Faire découvrir le métier de ferblantier/tôlier en rassemblant les meilleurs apprentis et étudiants du palier postsecondaire de la province qui auront l'occasion de faire valoir les compétences acquises dans le cadre d'un programme d'apprentissage. |

**SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:**

PRACTICAL / PRATIQUE 85 %
THEORY / THÉORIQUE 10 %
JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5 %

| | |
|---|---|
| Contestants will be asked to demonstrate some of the necessary skills and abilities needed to succeed in today' Sheet Metal trade apprenticeship program.<br><br>These include but are not limited to the following:<br>• Shop fabrication of various sheet metal items, including cutting, forming, notching and seaming operations with the ability to work within required tolerances and specific measurements in imperial units.<br>• Knowledge and application of common seams and edges used in the Sheet Metal trade.<br>• Proper use of hand tools and shop machinery as needed to develop ornamental sheet metal items. | Les participants devront faire valoir certaines des compétences et aptitudes nécessaires pour bien réussir dans un programme d'apprentissage pour ferblantier/tôlier.<br><br>Parmi ces compétences et aptitudes, notons:<br>• Fabrication en atelier de diverses pièces en tôle, incluant la coupe, la mise en forme, l'encochage et l'agrafage avec la capacité d'exécuter les tâches en tenant compte des tolérances et mesures en unités impériales<br>• Connaissance et réalisation des joints et rebords utilisés en ferblanterie/tôlerie |


*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

| | |
|---|---|
| • Basic MIG welding skills including fitting, tacking, butt welds, laps and fillets on mild steel.<br>• Job interview and résumé.<br>• Theory test on general pattern development knowledge, based on provincial curriculum in the Basic and Intermediate levels of trade school instruction.<br>• Exam is in multiple choice format and no drawings or drafting equipment will be required by the competitor. | • Usage adéquat d'outils à main et de la machinerie d'atelier pour créer des objets décoratifs en tôle.<br>• Compétences de base en soudage MIG, incluant le pointage, la soudure bout à bout, les plis et filets sur acier doux.<br>• Entrevue d'emploi et curriculum vitae<br>• Examen théorique sur les connaissances générales du métier selon le curriculum pédagogique provincial de niveaux élémentaire et intermédiaire d'une école de métier<br>• Examen à choix multiples – aucun matériel à dessin ne sera requis par le participant. |

**EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:**

| **Supplied by Committee:** | **Fourni par le comité:** |
|---|---|
| Depending on the requirements for the project for a given year, the equipment supplied *may* include some but not all of the following:<br>• Box and pan brakes (3)<br>• Slip rolls (2)<br>• Rotary Combination Machines (8) (Burring, Turning, Elbow edge, Wiring and Beading rolls)<br>• Bar folders (2)<br>• Cordless power drills (6) and drill bits<br>• Soft hammers (6)<br>• Grooved seaming tools (6)<br>• Hollow mandrel stakes (2)<br>• Blowhorn stakes (2)<br>• Beakhorn stakes (2)<br>• Square stake (1)<br>• Required fastening devices (rivets, screws, etc.)<br>• Welders<br>• Welding mask<br>• Welding gloves<br>• Welding apron<br><br>Materials *may* include:<br>• 28-24 ga. Galvanized steel<br>• 0.030 Aluminum | Selon les exigences du projet pour une année donnée, l'équipement fourni peut comprendre certains mais pas tous les éléments suivants:<br>• Plieuses à tablier (3)<br>• Bennes à rouleaux (2)<br>• Machines à moulurer (8) (cisaillage, tournage, coudes, câblage et rouleaux pour roulage des bords)<br>• Agrafeuses (2)<br>• Perceuse électrique sans fil (6) et forets<br>• Marteaux doux (6)<br>• Outils à joints rainurés (6)<br>• Bigornes creuses à mandrin (2)<br>• Bigornes en forme d'entonnoir (2)<br>• Bigornes à goulot (2)<br>• Bigorne carrée (1)<br>• Dispositifs de fixation requis (rivets, vis, etc.)<br>• Soudeuses<br>• Masque de soudeur<br>• Gants de soudeur<br>• Tablier de soudeur<br><br>Matériel *peut* comprendre:<br>• Acier galvanisé (28-24 ga.)<br>• Aluminium 0.030 |


*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

- 18-16 ga. Mild steel
- 16 oz. Copper sheet metal
- 16 oz. Brass sheet metal
- Fasteners (rivets, screws)

**Supplied by Competitor:**
Competitors are required to bring the following tools at a minimum:

- Measuring tape
- Marker (Sharpie) and pen or pencil
- Marking gauges
- Hammer (soft face)
- Scriber
- Scratch awl
- Aviation snips
- Combination snips
- Folding pliers
- Locking grip pliers
- Screwdrivers
- Files
- 12” flexible steel ruler
- Masking tape
- Safety Equipment listed below
- Résumé
- Any other tools as needed by the competitor
- Snacks

Tools may be added to the list although specialty tools may be subject to approval by the Competition Committee.

**PPE for welding will be supplied but competitors may bring their own but may be subject to approval by the Competition Committee.**

Please note: Competitors are not to bring their own power tools to the Skills Ontario Competition unless specified in the scope.

Books, notes, materials and assisting devices are not permitted unless listed above.

- Acier doux (18-16 oz)
- Tôle en cuivre (16 oz)
- Tôle en laiton (16 oz)
- Dispositifs de fixation (rivets, vis)

**Fourni par le participant:**
Les participants doivent au moins apporter les outils suivants:

- Ruban à mesurer
- Marqueur
- Calibre à travers
- Marteaux
- Pointe
- Pointe à tracer
- Cisailles aviation
- Cisailles universelles
- Pinces de pliage
- Pinces de verrouillage
- Tournevis
- Limes
- Règle flexible en acier 12 po
- Ruban-cache
- Équipement de sécurité énuméré ci-dessous
- Curriculum vitae
- Tout autre outil dont le participant pourrait avoir besoin
- Snacks

Des outils peuvent être ajoutés à la liste. Toutefois, les outils spécialisés doivent être approuvés par le comité organisateur de la compétition.

**L’ÉPI pour le soudage sera fourni, mais les participants peuvent apporter leur propre ÉPI. Toutefois, celui-ci doit être approuvé par le comité organisateur de la compétition.**

Remarque : Les participants ne doivent pas apporter leurs outils électriques aux Olympiades


*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

| | |
|---|---|
| Media devices, such as cell phones, smart phones, mp3 players or PDAs are not permitted on the contest site.<br><br>Students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as safety precautions that should be observed prior to attending the Skills Ontario Competition. | De Compétences Ontario à moins d'indication contraire à cet effet dans la fiche descriptive.<br><br>Livres, notes, matériel et dispositifs d'assistance ne sont pas permis à moins qu'ils ne fassent partie de la liste ci-dessus.<br><br>Les appareils multimédias, comme les cellulaires, les téléphones intelligents, les lecteurs mp3 ou les ANP ne sont pas permis sur les lieux de la compétition.<br><br>Avant de participer aux Olympiades De Compétences Ontario, les étudiants doivent connaître et savoir utiliser les outils et l'équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer. |

**SAFETY / SÉCURITÉ:**

| | |
|---|---|
| Safety is a priority at the Ontario Technological Skills Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.<br><br>1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved eyewear (including side shields for prescription eyewear).*<br>2. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved footwear.*<br>3. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces or any items deemed unsafe by competition judges shall be removed.*<br>4. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves). Any attire that is deemed unsafe by competition judges will not be permitted.*<br><br>*Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety. | La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part à la compétition s'il ne respecte pas les règles de sécurité.<br><br>1. Tous les participants doivent porter des lunettes (y compris des écrans latéraux de protection pour les verres correcteurs) homologuées CSA.*<br>2. Tous les participants doivent porter des chaussures de sécurité homologuées CSA.*<br>3. Les bijoux (bagues, bracelets, colliers, etc.) jugés dangereux par les juges de la compétition devront être enlevés.*<br>4. Des vêtements adéquats doivent être portés pour la compétition (bretelles ajustées, aucune manche ample). Tout vêtement ou accessoire jugé inapproprié par les juges ne sera pas permis.*<br><br>*Les participants ne pourront participer à la compétition tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. |



*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

| | |
|---|---|
| **Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if he/she does not display tool and/or equipment competency.** | La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.<br><br>**Les participants doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et le président du comité technique se réservent le droit de demander à un participant de quitter les lieux de la compétition si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.** |

**JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:**

| | | |
|---|---|---|
| Overall Appearance | Aspect général | 20 |
| Accuracy and Dimensions | Précision et dimensions | 15 |
| Assembly and Fit-up | Assemblage et ajustement | 15 |
| Seams, Edges and Fasteners | Agrafes, rebords et fixations | 15 |
| Cutting operations | Technique de coupe | 15 |
| Pattern development test | Examen théorique | 10 |
| MIG Welding | Soudage MIG | 5 |
| Job Interview | Entrevue d'emploi | 5 |
| **Total** | **Total** | **100** |

| | |
|---|---|
| **Using a detailed rubric, judges score competitors based on the following criteria :**<br><br>**Overall Appearance :**<br>• Looking for flawless forming with minimal marring.<br>• Seams and edges properly formed to the correct sizes and notching with minimal gaps will be rewarded.<br>• Tight and properly formed seams with proper allowances and quality forming are rewarded.<br>• Marring such as dents, kinks and waviness are deducted as are gaps.<br><br>**Accuracy and Dimensions :**<br>• Looking for seams to match the alignment and setting of the model project. | **Les juges évaluent les participants au moyen d'une rubrique détaillée en fonction des critères suivants :**<br><br>**Aspect général :**<br>• Mise en forme impeccable avec rayures minimes.<br>• Des points seront alloués pour les joints et arêtes formés aux bonnes dimensions et pour l'usinage d'une entaille avec écartements minimes.<br>• Des points seront alloués pour les joints étanches et correctement formées avec serrage maximal et mise en forme de qualité.<br>• Des points seront soustraits pour les rayures telles que les enfoncements, les |



*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

**Assembly and Fit-up :**

- Looking for pieces to fit tightly together with consitently formed edges and minimal waviness.

**Seams, Edges and Fasteners :**

- Looking for flawless edges and seams with minimal marring.
- Seams and edges properly formed to the correct sizes and Notching with minimal gaps will be rewarded.
- Tight and properly formed seams with proper allowances and quality forming are rewarded.
- Marring such as dents, kinks and waviness are deducted as are gaps.

**Cutting Operations :**

- Competitors are marked on cleanliness and accuracy of cutting operations.

**Pattern Development Test :**

- Competitors are given a multiple choice test with approximately 25 questions.
- This test should take no more than 30 minutes and is based on the fundamentals of pattern development including straight line, parallel, radial and triangulation.
- The purpose of this test is to simulate the layout portion of the Skills Canada competition within the limited timeframe of the Ontario competition.

**MIG Welding :**

- Competitors will be asked to weld a mild steel portion of the project and MIG weld parts of it.
- Competitors may be judged on tacking, fillets, butt or lap seams.

faux plis et l'ondulation, ainsi que pour les écartements.

**Précision et dimensions :**

- Des joints qui correspondent à l'alignement et au montage du modèle du projet.

**Assemblage et ajustement :**

- Des pièces bien ajustées avec des arêtes formées de la même manière et avec peu d'ondulation.

**Joints, arêtes et fixations :**

- Des arêtes impeccables et des joints avec peu de rayures.
- Des points seront alloués pour les joints et arêtes formés aux bonnes dimensions et pour l'usinage d'une entaille avec écartements minimes.
- Des points seront alloués pour les joints étanches et correctement formées avec serrage maximal et mise en forme de qualité.
- Des points seront soustraits pour les rayures telles que les enfoncements, les faux plis et l'ondulation, ainsi que pour les écartements.

**Technique de coupe :**

- Les participants sont évalués en fonction de la propreté et de l'exactitude des techniques de coupe.

**Examen théorique :**

- Les participants doivent compléter un examen à choix multiple d'environ 25 questions.
- Cet examen prendra environ 30 minutes et repose sur les notions de base de l'élaboration d'un modèle, incluant les



*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

| | |
|---|---|
| • Straight welds with consistent width and travel speed with minimal splatter will be rewarded.<br>• Welds that are wavy with inconsistent travel speeds and splatter will be deducted.<br>• Any grinding of welds will be evaluated at the discretion of the judges. | lignes droites, parallèles, radiales et la triangulation.<br>• L'objectif de cet examen est de simuler la portion tracée de la compétition de Compétences Canada, dans les limites de temps imparties de la compétition de Compétences Ontario.<br><br>**Soudage MIG :**<br>• Les participants devront souder une portion du projet en acier doux et de procéder au soudage MIG des pièces.<br>• Les participants seront évalués sur le pointage, les filets, les joints ouverts ou par recouvrement.<br>• Des points seront alloués pour les soudures droites avec une largeur uniforme et une vitesse d'avancement avec des projections de soudure minimes.<br>• Des points seront soustraits pour les soudures ondulées dont les vitesses d'avancement et les projections de soudures sont irrégulières.<br>• Toute rectification apportée aux soudures sera évaluée à la discrétion des juges. |

**As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, the Overall Appearance component will be used as the tie breaker / Tel qu'indiqué dans les règles, la compétition ne peut se terminer par une égalité. Si le pointage est égal à la fin de la compétition, la composante Aspect général sera utilisée pour briser l'égalité.**

**RULES, REGULATIONS AND ELIGIBILITY / RÈGLES, RÈGLEMENTS ET ADMISSIBILITÉ:**

| | |
|---|---|
| Please be sure to review all eligibility criteria in the complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com .<br><br>Eligibility Criteria:<br>**Post Secondary** students must:<br>• **Be no older than 29 years of age in the year of the competition (2017).**<br>• **NOT** be a certified journey-person. | Veuillez prendre connaissance de tous les critères d'admissibilité dans la trousse d'information au sujet des compétitions, disponible en ligne à www.skillsontario.com .<br>Critères d'admissibilité :<br>Les élèves au **niveau postsecondaire** doivent :<br>• **être âgés de 29 ans ou moins durant l'année de la compétition (2017).**<br>• **NE PAS** être un compagnon. |



*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

- Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario.

Other Rules and Regulations all competitors need to be aware of prior to attending the Skills Ontario Competition:

- Translators or other assistants (e.g. hearing impaired) are permitted in the contest site **only if this request was made during the registration process and approved in advance by the Skills Ontario office**.
- During the contest, no one will have access to the contest site except the Technical Committee Members, Judges, Skills Ontario staff and Competitors. Spectators, including teacher/advisors, will be provided a viewing area if possible.
- If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information.

Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:

- Acts inappropriately
- Shows disregard for the safety of themselves or those around them
- Breaks the established rules and regulations including:
  - Uses equipment or material that is not permitted
  - Dishonest conduct (cheating, plagiarism)
  - Speaks with those outside the contest area
  - Arrives to the contest site late

Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition.
Registration must take place prior to the deadline of March 24, 2017.

- être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario.

Autres règles et règlements que tous les participants doivent connaître avant de participer aux Olympiades De Compétences Ontario:

- Les traducteurs et autres assistants (pour les personnes malentendantes par exemple) seront admis sur les lieux de la compétition **uniquement si une demande en a été faite durant le processus d'inscription et approuvée par Compétences Ontario**.
- Durant la compétition, personne n'aura accès aux lieux de la compétition, sauf les membres du comité technique, les juges, le personnel de Compétences Ontario et les participants. Les spectateurs, y compris les enseignants/conseillers, auront accès à une aire réservée pour eux si l'espace le permet.
- En cas de divergence entre la version anglaise et la version française des renseignements contenus dans cette fiche descriptive, la version anglaise sera considérée comme la bonne.

À la discrétion du président du comité technique, tout participant qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié de la compétition :

- Agit de façon inappropriée
- Néglige sa sécurité ou celle des autres
- Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris :
  - utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis
  - conduite malhonnête (tricherie)
  - parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de compétition
  - arriver en retard pour la compétition

L'enregistrement pour toutes les compétitions se déroulera sur les lieux de la compétition le matin même.


*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

| | |
|---|---|
| | L'inscription doit se faire avant la date limite du 24 mars 2017. |

**JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI:**

| | |
|---|---|
| To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a "job interview" incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive **WITH A RÉSUMÉ** and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the individual's/team's overall mark. | Dans le but d'aider les participants à se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi, une « entrevue d'emploi » est incorporée à la compétition. Les participants doivent avoir en main leur **CURRICULUM VITAE** et pouvoir répondre aux questions d'une entrevue. La performance du participant durant son entrevue compte pour 5 % de sa note finale ou de celle de l'équipe. |

**CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE:**

| | |
|---|---|
| Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing. | Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le participant est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant. |

**MEALS / REPAS:**

| | |
|---|---|
| Skills Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks.<br><br>ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED. | Compétences Canada-Ontario servira un repas et un breuvage aux participants. On confirmera le repas servi avant la compétition – aucun substitut au repas ne sera proposé. Les participants qui doivent suivre un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas fourni ne sera pas suffisant doivent apporter de la nourriture. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'il s'apporte des collations.<br><br>TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DE LA COMPÉTITION DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ. |


*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

**PROJECTS / PROJETS:**

| | |
|---|---|
| After the completion of the Ontario Technological Skills Competition, projects will be judged. Competitors interested in keeping his/her project must speak directly with the technical chair in regards to project availability and the option to purchase/pick up his/her project. | Les projets seront évalués après la compétition des Olympiades de Compétences Ontario. Les participants qui souhaitent récupérer leur projet doivent s'adresser au président du comité technique afin de vérifier s'ils peuvent récupérer leur projet et si un montant doit être déboursé pour en prendre possession. |

**TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO:**

| | |
|---|---|
| The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted May 31- June 3, 2017 in Winnipeg, Manitoba.<br><br>**For a student to represent Ontario at the SCNC they (or someone representing them) MUST be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the Skills Ontario Competition Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.** | Le(s) participant(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre de la compétition pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) qui auront lieu du 31 mai au 3 juin 2017 à Winnipeg en Manitoba.<br><br>**Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il (ou une personne en son nom) DOIT participer à la rencontre de l'équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des Olympiades De Compétences Ontario) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.** |
| The SCNC will be hosted, May 31-June 3rd in Winnipeg, Manitoba. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the Skills Ontario Competition by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at http://skillscompetencescanada.com/en/programs/skills-canada-national-competition/ | Les OCMT auront lieu du 30 mai au 3 juin 2017 à Winnipeg en Manitoba. Avant leur participation aux Olympiades De Compétences Ontario, les participants doivent préparer leur participation à cette compétition en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en ligne au lien suivant http://skillscompetencescanada.com/fr/programmes/ocmt/ |

**ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:**

| | |
|---|---|
| • The Competition Information Package can be found at: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps<br><br>• Sample projects from previous years are available online at : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps/past-scopes | • La trousse d'information au sujet des compétitions est affichée sur le site Web : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps<br><br>• Des exemples de projets des années précédentes sont disponibles en ligne à : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps/past-scopes |



*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

| | |
|---|---|
| • Results for the Skills Ontario Competition will be posted online starting Friday, May 12, 2017, at: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps<br><br>• Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package at page 23: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps<br><br>• If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 21, 2017, as all staff will be onsite setting up the following week. | • Les résultats des Olympiades De Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 12 mai 2017 : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps<br><br>• Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information des compétitions en page 23 : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps<br><br>• Si vous avez des questions au sujet des Olympiades De Compétences Ontario ou de cette compétition, veuillez communiquer avec Compétences Canada – Ontario ou le président du comité technique d'ici le 21 avril 2017 puisque tout le personnel sera sur le site des compétitions la semaine suivante. |

**SPECTATORS/SPECTATEURS**

| | |
|---|---|
| **Competitors are encouraged to invite spectators to attend. It is free of charge to attend the Skills Ontario Competition, but there is a $10 fee for attending the Closing Ceremony.** | **Les participants sont encouragés à inviter des spectateurs. Il n'y a aucuns frais pour assister aux Olympiades De Compétences Ontario. Toutefois, des frais de 10 $ sont applicables pour assister à la cérémonie de clôture.** |



*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*